

*Porque más te muevan los ojos, que los oídos...*  
**El texto dramático y las artes visuales: el teatro  
español del Siglo de Oro y sus herederos  
en los siglos XX y XXI**

**II SIMPOSIO INTERNACIONAL SOBRE EL TEATRO ESPAÑOL  
COMO OBJETO DE ESTUDIOS**

**Universidad de Varsovia**

**9 y 10 de octubre de 2015**

Varsovia, Edificio de la Facultad de Lenguas Modernas  
(calle Dobra 55, 1º piso)

Organizadores:

Instituto de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos, Universidad de Varsovia  
Grupo de Investigación Siglo de Oro, Universidad de Navarra



**GRISO**

Grupo de Investigación  
Siglo de Oro

# PROGRAMA

9 de octubre

**9.00-9.30 Entrega de documentación**

**9.30-10.00 Acto de apertura**

**10.00-11.00 Conferencia plenaria: Prof. Ignacio Arellano** (GRISO, Universidad de Navarra, España), “Mover a risa por los ojos en el teatro de Cervantes” (aula 1007)  
**Moderadora: Beata Baczyńska**

**11.15-12.45 Sesión de comunicaciones**

*Teatro barroco y las artes plásticas* (aula 1007)  
**Moderador: Juan Manuel Escudero**

**Oana Andreia Sambrian** (Academia Rumana, Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades, Craiova, Rumanía), “La representación de los pecados capitales en el teatro de Lope de Vega”

**Marta Pilat Zuzankiewicz** (Universidad de Varsovia, Polonia), “Imágenes verbales y emblemas escénicos en la comedia lopesca *El Gran Duque de Moscovia y el Emperador perseguido*”

**Isabel Sáinz Bariáin** (Universidad de Navarra, España), “El festejo jesuítico en homenaje a Diego López Pacheco: la emblemática en torno a la figura del virrey”

**Josefa Badía Herrera** (Universidad de Valencia, España), “*Entremeses* de Cervantes: Una lectura iconográfica del siglo XXI”

**12.45-13.00 Descanso**

**13.00-14.15 Sesión de comunicaciones**

*Teatro barroco y el espacio* (aula 1007)  
**Moderadora: Marta Pilat Zuzankiewicz**

**Beata Baczyńska** (Uniwersytet Wrocławski, Polonia), “Las estancias y jardines del Alcázar madrileño en *Amor, honor y poder* de Pedro Calderón de la Barca”

**Joseba Cuñado Landa** (Universidad de Navarra, España), “Espacios escénicos y su reelaboración en obras tempranas de Calderón de la Barca”

**María José Rodríguez Sánchez de León** (Universidad de Salamanca, España), “El espacio de la representación: de la palabra barroca a la escena contemporánea”

#### **14.15-15.15 Almuerzo**

**15.15-16.15 Conferencia plenaria: Prof. Felipe Pedraza Jiménez** (Universidad de Castilla-La Mancha, España), “Lope de Vega en el Buen Retiro” (aula 1007)  
**Modera: Maria Falska**

#### **16.30-18.00 Sesión paralela de comunicaciones**

*Adaptaciones escénicas y filmicas del teatro barroco en Rusia y Polonia*  
(aula 1007)

**Modera: Manuel Canseco Godoy**

**Katarzyna Osińska** (Academia de Ciencias Polaca, Polonia), “Dramaturgia española del Siglo de Oro en la teoría y práctica de Wsiewolod Meyerhold”

**Marta E. Cichocka** (Uniwersytet Pedagogiczny im. K.E.N., Polonia), “La nueva vida de un viejo sueño: Calderón revisitado por Klemm (2013)”

**Oleksandr Pronkevich** (Universidad Petro Mohyla del Mar Negro, Mykolayiv, Ucrania), “El protagonismo de la mujer en dos lecturas cinematográficas de la comedia lopesca *El perro del hortelano*”

**Karolina Kumor** (Universidad de Varsovia, Polonia), “Entre lo escénico y lo filmico: sobre las adaptaciones de *El perro de hortelano* en el Teatro Polaco de Televisión”

#### **16.45-18.00 Sesión paralela de comunicaciones**

*Puesta en escena del teatro barroco* (aula 3018)  
**Modera: María José Rodríguez Sánchez de León**

**Agnieszka Brylak** (Universidad de Varsovia, Polonia), “Los *cuicatl* nahuas bajo la influencia de las formas del teatro español del siglo XVI. Un intento de reconstrucción de las representaciones indígenas de México-Tenochtitlan”

**Fanny Mirelys Santana Santana** (Ministerio de Educación de la República Dominicana), “Cristóbal de Llerena, influencias del Siglo de Oro español en la poesía dramática dominicana”

**Juan Manuel Escudero** (GRISO, Universidad de Navarra, España), “Los autos sacramentales de Lope de Vega en la escena española de posguerra”

#### **18.00 Visita al Palacio Łazienki**

## **10 de octubre**

**10.00-11.00 Conferencia plenaria: Dir. Manuel Canseco Godoy**, “El director de escena como comunicador hoy de un texto clásico. La adaptación” (aula 1007)

**Modera: Felipe Pedraza**

### **11.15-12.50 Sesión de comunicaciones**

***Herencia barroca I*** (aula 1007)

**Modera: Karolina Kumor**

**Kamil Seruga** (Universidad de Varsovia, Polonia), “Una representación vanguardista de la muerte de Don Juan: *El burlador que no se burla* de Jacinto Grau”

**Eszter Katona** (Universidad de Szeged, Hungría), “La exhumación de los clásicos españoles como fuente de modernidad en la dramaturgia lorquiana”

**Simon Kroll** (Universidad de Viena, Austria), “Huellas calderonianas en la expresión dramática de Federico García Lorca”

**Elżbieta Kunicka** (Universidad de Varsovia, Polonia), “El «teatro de urgencia» de Rafael Dieste ante la herencia cervantina”

### **12.50-13.10 Descanso**

### **13.10-14.30 Sesión de comunicaciones**

***Herencia barroca II*** (aula 1007)

**Modera: Elżbieta Kunicka**

**Maria Falska** (Universidad Maria Curie-Skłodowska de Lublin, Polonia), “La categoría barroca de lo pictórico-visual en la creación del personaje y del espacio en el teatro de F. Nieva (de lo textual a la imagen plástica)”

**Joanna Mańkowska** (Universidad de Ciencias Sociales y Humanidades SWPS, Polonia), “Dramaturgia del Nuevo Teatro español: una propuesta del teatro en el que se encuentran las artes”

**Miguel Carrera Garrido** (Universidad Marie Curie-Skłodowska de Lublin, Polonia), “Barroquismo posmoderno: las artes audiovisuales en la dramaturgia de Rodrigo García”

### **14.30-15.30 Almuerzo**

**15.30-16.30 Conferencia plenaria: Profa. Urszula Aszyk** (Universidad de Varsovia, Polonia), “Las simbólicas (alegóricas) transformaciones de la imagen del jardín en el teatro español áureo y en el del siglo XX” (aula 1007)

**Modera: Ignacio Arellano**

**16.45-18.00 Sesión de comunicaciones**

***Herencia barroca III*** (aula 1007)

**Modera: Miguel Carrera Garrido**

**Katarzyna Wojtysiak-Wawrzyniak** (Universidad Marie Curie-Skłodowska de Lublin, Polonia), “La imagen de la fiesta taurina en el teatro de Siglo de Oro y el teatro moderno”

**Natalia Szejko** (Universidad de Varsovia, Polonia), “Las representaciones de la locura en el teatro de Alfonso Vallejo frente a la tradición áurea”

**Małgorzata Szczepanik** (Universidad de Varsovia, Polonia), “El concepto del gran teatro del mundo en la obra *Las murallas de Jericó* de Lourdes Ortiz”

**18.30 Cena de clausura**